39100 BOZEN - BOLZANO Siemens-Straße 23 Via Siemens

**Tel.** 0471 568 454/5 **e-mail:** filca@sgbcisl.it **www.sgbcisl.it** 



# JA ZUM SÜDTIROLER SANITÄTSFONDS / NEIN ZU SANEDIL IN ROM

### Was ist passiert:

- Die bekannten Leistungen der Bauarbeiterkasse für Zahnarzt und Brillen gibt es nicht mehr.
- Dafür wurde Sanedil gegründet. Das ist ein Sanitätsfonds für alle Bauarbeiter in Italien.
- Alle dafür vorgesehenen Gelder müssen an Sanedil in Rom überwiesen werden.
- Alles Gesuche müssen nach Rom geschickt werden und werden dort genehmigt.
- Die bisherigen Erfahrungen mit Sanedil in Rom sind schlecht und die ausgezahlten Beiträge sehr gering. Der bürokratische Aufwand ist enorm.

## Was wurde dagegen getan:

- Wir von der Baugewerkschaft im SGBCISL haben gemeinsam mit dem ASGB, dem Kollegium der Bauunternehmer, dem Landesverband der Handwerker LVH und der Südtiroler Vereinigung der Handwerker CNA ein Abkommen beschlossen. Die CGIL/AGB und die UIL/SGK haben dieses Abkommen nicht unterschrieben.
- Die besondere Gesetzgebung für Südtirol ermöglicht dies und das soll den Beschäftigten in Südtirol helfen. Unverständlich bleibt, wieso die anderen Gewerkschaften dies nicht mittragen und wollen, dass auch in Zukunft alles in Rom behandelt wird.
- Das Abkommen sieht vor, dass wir gemeinsam mit dem Sani-Fonds (Sanitätsfonds für die Beschäftigen im Handwerk in Südtirol) den Südtiroler Sanitätsfonds bilden.
- Der Vorteil: so werden die Gesuche der Beschäftigten im Bau wieder von unserer Bauarbeiterkasse in Südtirol behandelt und genehmigt. Der bürokratische Aufwand wird möglichst niedrig gehalten.

Damit der Südtiroler Sanitätsfonds operativ werden kann, müssen mindestens 4.000 Beschäftigte beitreten.

Deshalb legen wir das Beitrittsformular bei. Dies muss ausgefüllt und unterschrieben an uns zurückgeschickt werden.

# SI AL FONDO SANITARIO ALTO ADIGE/ NO A SANEDIL DI ROMA

#### Cosa è successo:

- Le prestazioni conosciute da anni della Cassa Edile dell'Alto Adige come rimborso dentista e occhiali non vengono più erogate.
- Per questo e stato costituito Sanedil che è il Fondo Sanitario in Italia per i lavoratori edili.
- Tutte le richieste al Fondo devono essere inviate e approvate a Roma.
- Le esperienze maturate fino ad oggi con Sanedil sono pessime e i rimborsi erogati sono minimi. Il lavoro burocratico è enorme.

#### Azioni svolte:

- Noi del sindacato degli edili nel SGBCISL insieme all'ASGB, con il Collegio dei costruttori, APA e CNA abbiamo fatto un accordo. La CGIL/AGB e UIL/SGK non hanno firmato questo accordo.
- La legislazione straordinaria per l'Alto Adige consente ai lavoratori aiuti particolari nel territorio.
   Ci è incomprensibile che gli altri sindacati non vogliano intraprendere questo cammino con noi FILCA e l'ASGB, ma consentire che venga gestito tutto a Roma.
- L'accordo prevede che insieme a Sani-Fonds (Fondo Sanitario per i dipendenti dell'artigianato in Alto Adige) viene costituito il Fondo Sanitario dell'Alto Adige.
- Le richieste di prestazione dei lavoratori vengono di nuove gestite e approvate nella Cassa Edile dell'Alto Adige e la burocrazia enormemente snellita e semplificata.

<u>Per rendere operativo il Fondo Sanitario dell'Alto Adige devono aderire 4.000 lavoratori.</u>

Per questo ti alleghiamo il modulo di adesione che ti preghiamo di firmare e ritornare a noi.

### Für Auskünfte – per informazioni:

Di Francesco Gabriel	+39 340 875 0433	Federspieler Heinrich	+39 335 529 9316
Gall Sylvia	+39 333 475 1419	Kaldor Walter	+39 331 609 0397
Kramer Heidi	+39 366 825 8616	Pisetta Stefano	+39 320 014 5493
Plaickner Georg	+39 335 529 9226	Pueland Johannes	+39 366 566 1531
Voppichler Martin	+39 331 666 4152		